

かわらばん

KAWARABAN

2018.10

H30.8.31現在 個人会員377名 家族会員30組83名 団体会員3組 法人会員2組 学生会員6名

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。★Indicates a Minato International Association activity

かわらばんに掲載しているイベントのお問合せ・お申込みは、MIA 事務局まで電話またはメールでお願いします。
Inquiries and reservations for events listed in this issue of Kawaraban will be accepted by phone or email to the MIA office.

Phone: [03-6440-0233](tel:03-6440-0233) Email: office@minato-intl-assn.gr.jp

みなと区民まつり 紙芝居「まねきねこのたま」



Kamishibai "Maneki-neko no Tama" at Minato Citizens' Festival

増上寺で開催される「みなと区民まつり」に MIA ブースを出展します！ 下記のタイムスケジュールで、紙芝居「まねきねこのたま」を上演します。

The MIA booth at the Minato Citizens' Festival (Zojoji Temple, October 6-7) will feature performances of the kamishibai (traditional picture story) "Manekineko no Tama" at the times shown below.

10/6(土)
日本語(11:30・13:30) 英語(12:30・14:30)
10/7(日)
日本語(11:30・13:30) 英語(12:30・14:00)

October 6 (Sat)
Japanese: 11:30 & 13:30 English: 12:30 & 14:30
October 7 (Sun)
Japanese: 11:30 & 13:30 English: 12:30 & 14:00

折り紙、けん玉等のゲームも準備する予定です。
ぜひ、お立ち寄りください！

We will also offer traditional pastimes such as origami and kendama. Please come and join us!

★第25回ユース意見交換会&BBQ

★25th World Youth Discussion&BBQ

若者たちが活発に意見を交換しながら親睦を深めるイベントです。討論やレクリエーションを通じて楽しく交流しましょう！
(20代、30代の方が対象です。)

This year marks our 25th annual World Youth Discussion event. Exchange ideas with new friends of various countries and enjoy the discussion and BBQ party, too!
(This program is only open to those in their 20s and 30s.)

日時: 10月13日(土) 15時00分~19時00分
場所: お台場 潮風公園 BBQ 広場

Date & time: October 13 (Sat) 15:00-19:00
Venue: Shiokaze Park, Odaiba

※ 詳細は、チラシまたはHPをご覧ください。



* Please see the flier or our website for more details.

★ イタリアデー



★ Italia Day

日時: 10月20日(土) 13時00分~15時30分
場所: 三田NNホール (港区芝4-1-23)
参加費: MIA 会員 1,000円
非会員 2,000円

Date & time: October 20 (Sat) 13:00-15:30
Place: Mita NN Hall (4-1-23 Shiba; Minato-ku)
Fee: ¥1,000 MIA members
¥2,000 non-members

※当日年会費をお支払される方は、会員扱いとなります。
定員: 120名

*You may join MIA on the day by paying the annual dues when you pay for the event.
Capacity: 120 people

イタリアは今年「食の都市」として食文化の豊かさをPR。イタリア共和国大使館挨拶、イタリア政府観光局のプレゼンテーション「食の旅」の他、軽食、イタリアの食に関するクイズなどをお楽しみいただけます。

2018 is a "Year of Food" for Italy to promote its enogastronomic culture. Embassy staff will make a speech followed by ENT presentation related to "Enogastronomy Trip." You will enjoy tasting of Italian cuisine and quiz show on food as well.

※上記の内容に関する詳細はチラシ又はHPをご覧ください。

*Please see the appropriate flier or our website for further information on the above events.

★ レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ



★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

日本語は勉強していても、実際に話す機会のない方、意外と多いそうですね。そんな方々のために、私たちLCJスタッフが日本語で楽しくお話しする機会を提供します。特にトピックを決めないで楽しくおしゃべりしましょう。お待ちしております！

It seems that many people who are studying Japanese have few opportunities to practice their Japanese conversation skills while chatting about interesting topics. We don't have a specific topic this month, but please join us and enjoy chatting.

日時: 10月20日(土) 12時00分~13時30分
場所: 三田NNホール、スペースD
港区芝4-1-23
参加費: 無料(予約不要)

Date: October 20 (Sat), 12:00-13:30
Place: Mita NN Hall, Space D
4-1-23 Shiba; Minato-ku
Participation fee: free (no reservation required)

★ Let's Rediscover Japan (LRJ)

LRJ is a gathering for rediscovering Japan, with meetings conducted in English. Do you have enough knowledge about Japan or your country to tell someone about it? Our guest speaker in October is **Mr. Nathan Robert Long** who will speak on **"Rediscovering your heartland."**

Date & time: October 20 (Sat), 14:00-15:30
Place: Mita NN Hall, Space D (4-1-23 Mita; Minato-ku)
Participation fee: ¥500; ¥200 for students (student ID required)
Capacity: 40 people



★ レインボーブリッジウォーク と フジテレビ見学ツアー

雨天決行
Rain or shine

★ Exploring Rainbow Bridge and Fuji Television Studio

行き先: 芝浦ふ頭駅 → レインボーブリッジ
→ お台場 → フジテレビジョン
→ お台場海浜公園駅

Destination: Shibaura-futo Sta. → Rainbow Bridge → Odaiba → Fuji TV Studio → Odaiba Kaihinkouen Sta.

日程: 10月27日(土)
集合時間: 10時00分(時間厳守)
定員: 50名
参加費: MIA 会員 500円
非会員 800円



Date: October 27 (Sat)
Meeting time: 10:00 (Please be punctual)
Number of participants: 50 people
Fee: ¥500 (MIA members)
¥800 (non-members)



★ Coffee Morning



This is a meeting where foreign newcomers and residents can ask about problems they are having in their daily lives in Japan. After discussing your problem, stay for coffee and enjoy chatting with Minato International Association members. Please come. We look forward to meeting you!

Date & time: October 27 (Sat) 10:00-12:00
Place: MIA office

Language: English
Participation fee: free (**non-Japanese** only)



Minato Nihongo Tomodachi no kai

This program pairs foreigners learning Japanese with Japanese volunteers who can help them improve their Japanese communication skills. It is fully supported by the Minato City Office. If you are looking for a Japanese-speaking partner to practice with, please join us! Reservations are required prior to attendance.

Date & time: October 13 (Sat) Non-Japanese 10:30 or 13:30
Place: MIA office



MIA also helps to promote interaction among Japanese and non-Japanese by organizing various events and activities. *Basic Japanese level is a must! (People who can conduct daily conversation in Japanese are eligible to participate.)

※上記の内容に関する詳細はチラシ又はHPをご覧ください。

*Please see the appropriate flier or our website for further information on the above events.

申込等で取得した個人情報は、当協会が主催する国際交流事業運営の範囲内で使用し、外部に提供することはありません。

Personal data acquired from applications will be used solely for operation of events organized by Minato International Association and will not be disclosed to third parties.